

# FAR TOOLS®

- FR** Coupe Carrelage Electrique radial (Notice originale)
- EN** Radial electric tile cutter (Original manual translation)
- DE** Elektrische Fliesenschneidmaschine (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Corta azulejos eléctrico (Traducción del manual de instrucciones originale)
- IT** Taglia mattonelle Elettrico (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Máquina de cortar Azulejos Eléctrica (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Elektrische Tegelsnijder (Vertaling van de originele instructies)
- EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΟΦΤΗ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
- PL** Elektryczna maszyna do ciecicia plytek (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Laattaleikkuri (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Elektrisk kakelskärare (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Електрическа машина за рязане на плочки (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Elektrisk fliseskærer (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Mașină electrică de tăiat plăci de gresie (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Электрическая плиточная резка (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Elektrikli darbe kaplama (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Elektrické řezání dlažby (Překlad z originálního návodu)
- SK** Elektrické rezanie dlaždíc (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תווירוקם תוארומה סוגרת) חיתוך מרצפות השמלי
- AR** (في لص أل تاميل عتلل نم قم جرتلل) آلة كهربايئية لتقطيع البلاط
- HU** Elektromos kőlapvágó (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Električni rezalnik za ploščice (Prevod iz izvirnih navodil)
- ET** Radiaalne elektriline põrandaplaadiilõikur (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Spindulinis elektrinio grindimo kontūras (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Elektriskais radiālasis plākšņu griežėjs (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Radijalni električni rezač pločica (Prijevod prema originalne upute)



**TCR 720B**  
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

113513-2-E-20220318

**fartools.com**

FIG. A

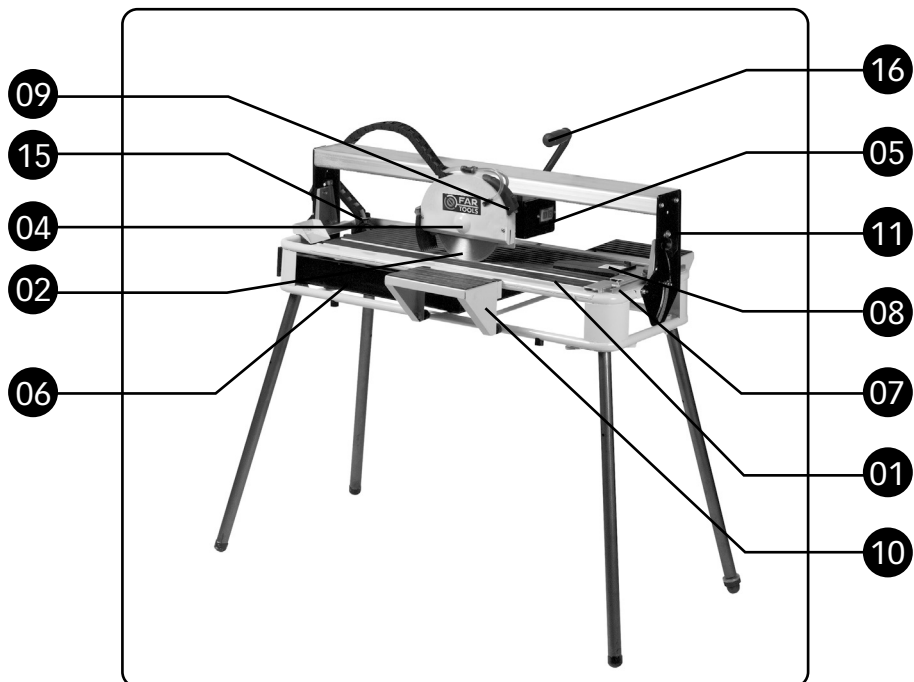


FIG. C

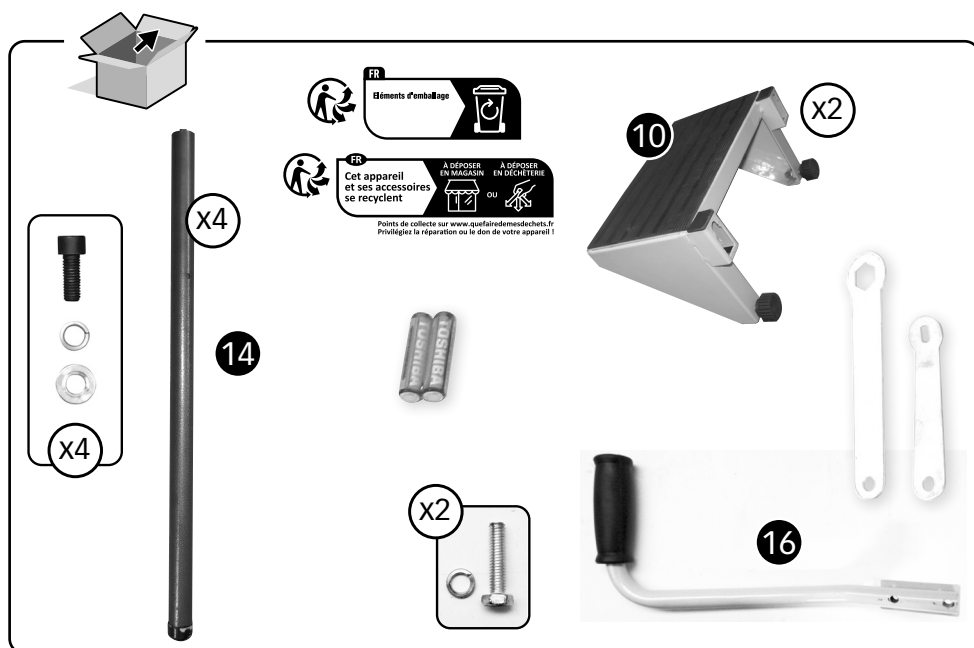
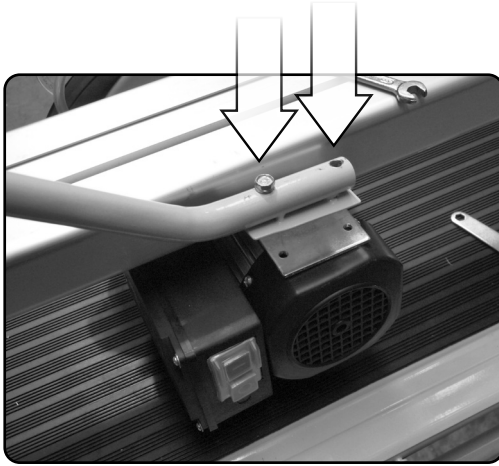
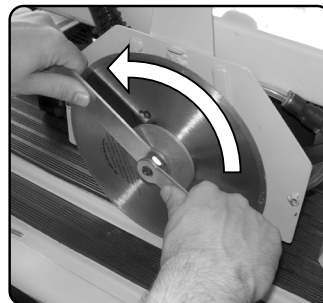
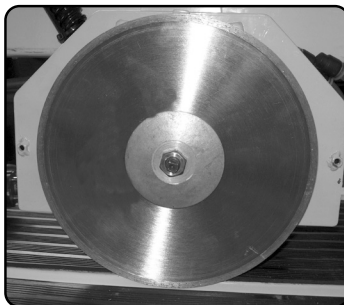
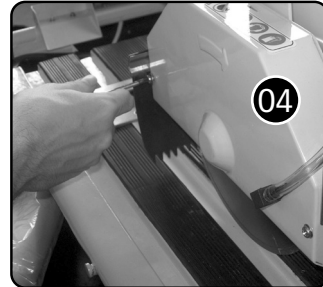
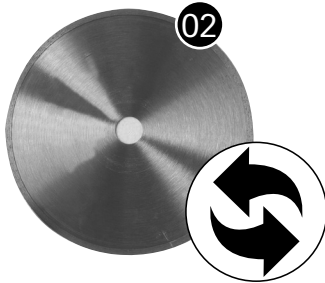




FIG. D



01 03

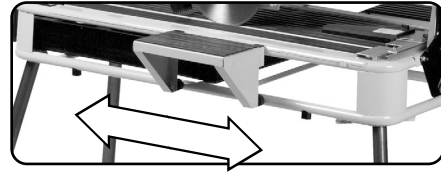




04



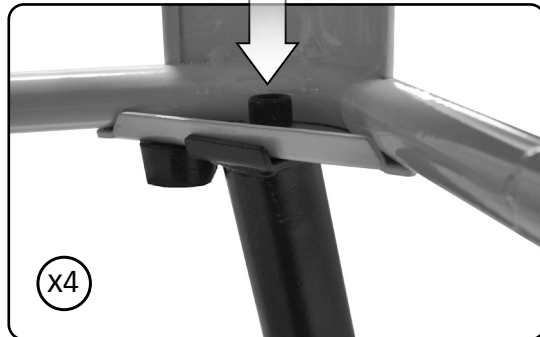
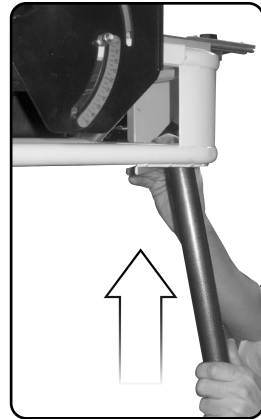
10



05



14



x4





06



09

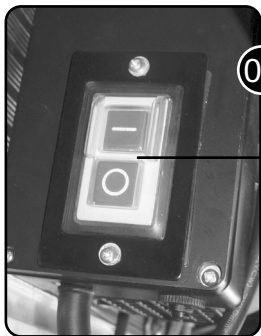


08



FIG. E

01

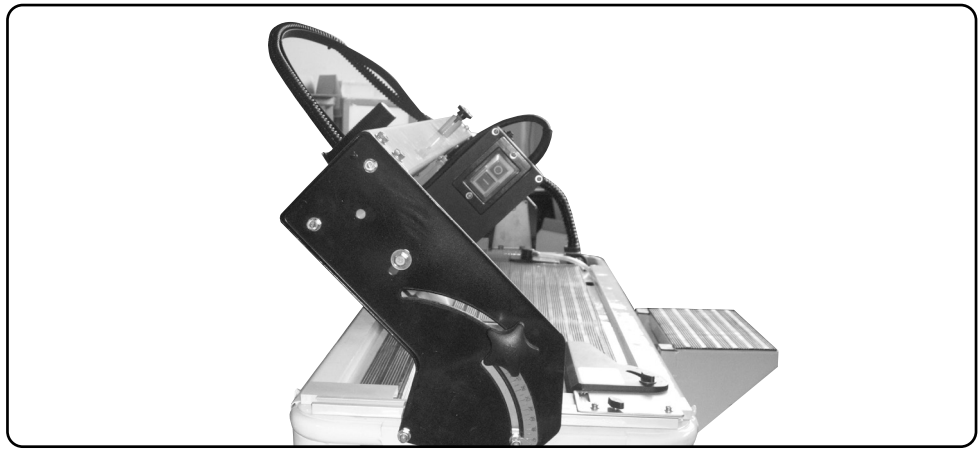
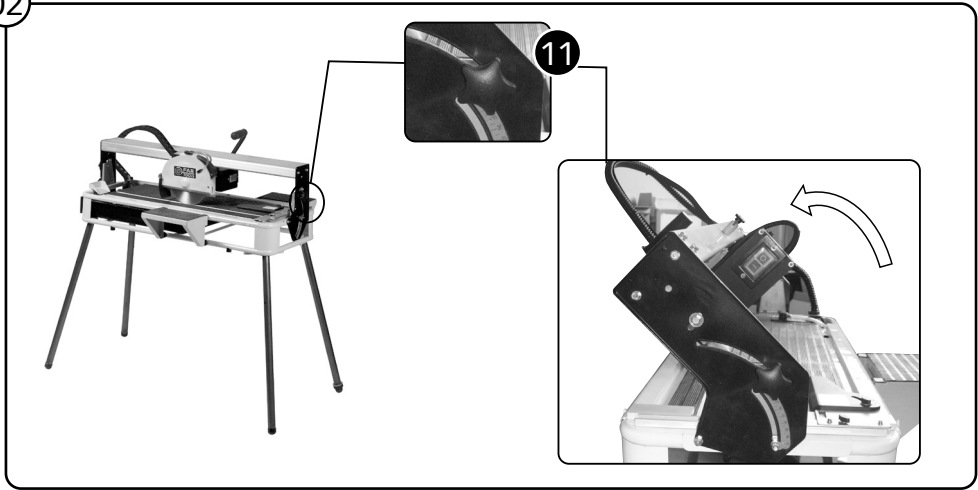


05



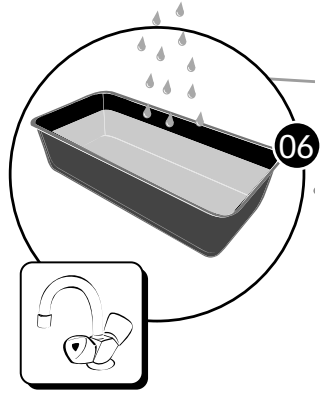
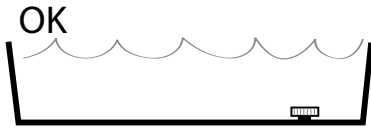


02



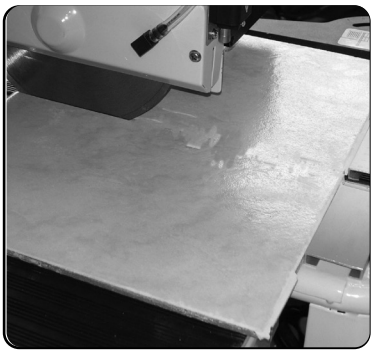


04

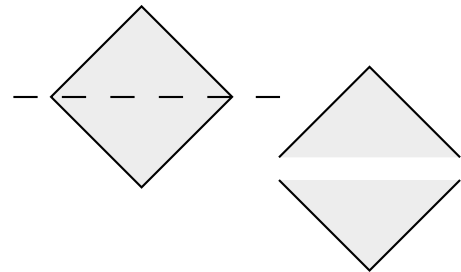
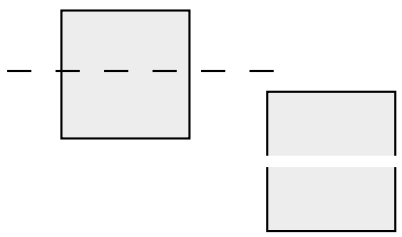
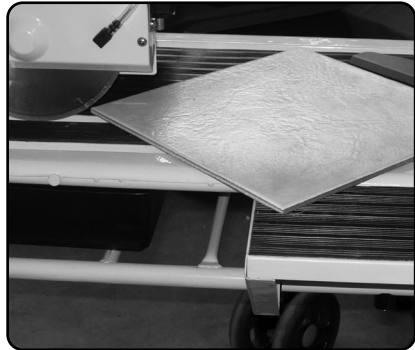


05 06

90°

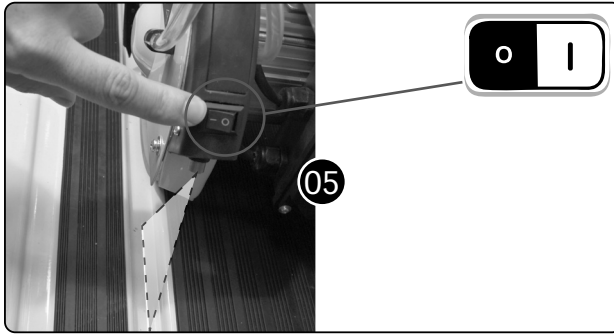


45°

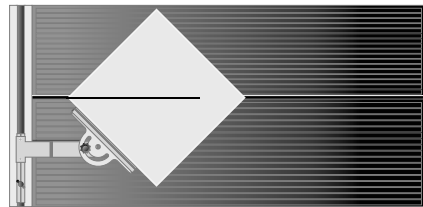
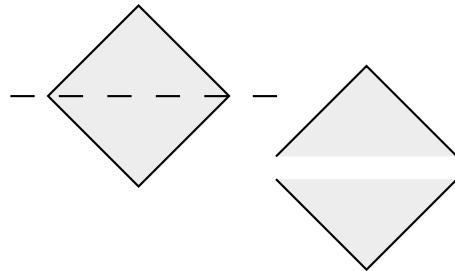
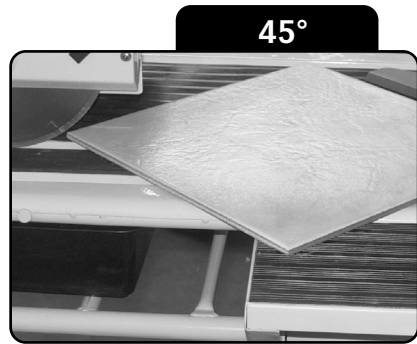
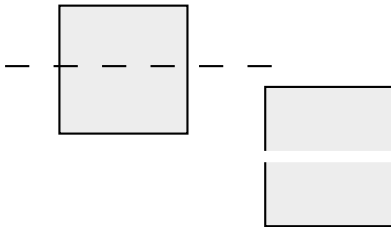
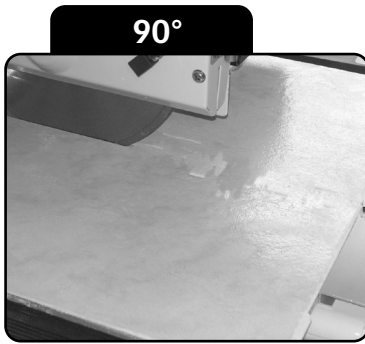




07



08

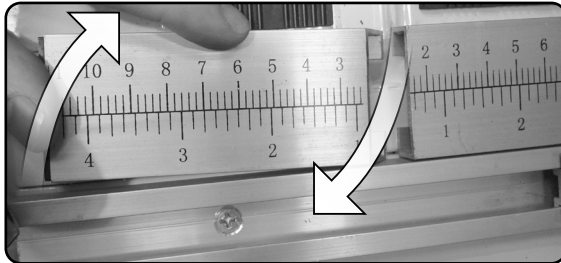
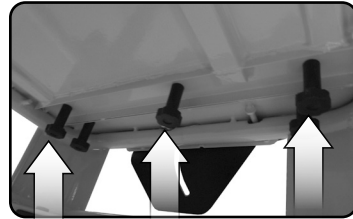
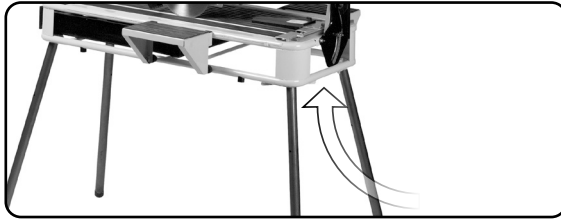






09

Equerrage - Haaksheid - Perpendicularidad - Esquadria - Ortogonalità - Squareness

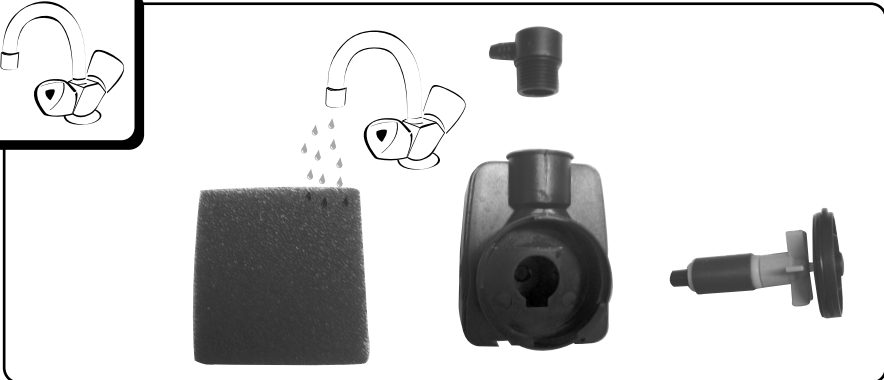
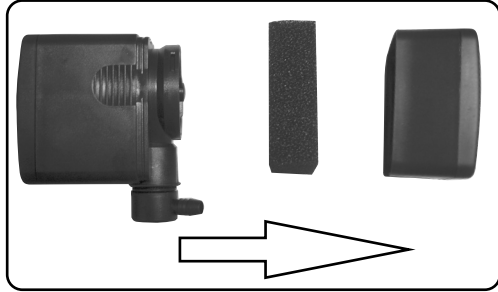


Vérifier l'équerrage de la lame avec une équerre - Controleer de haaksheid van het blad met vierkante - Compruebe la perpendicularidad de la hoja con la escuadra - Confira o quadro da lâmina com praça - Controlare l'ortogonalità della lama con piazza - Check the squareness of the blade with square





01



**Description et repérage des organes de la machine**

FIG. A &amp; B

- 01 Table
- 02 Disque
- 03 -
- 04 Carter de protection
- 05 Interrupteur marche / arrêt
- 06 Bac à eau
- 07 Guide parallèle
- 08 Guide d'angle
- 09 Laser
- 10 Extension de table
- 11 Réglage de l'inclinaison
- 12 Différentiel
- 13 -
- 14 Châssis
- 15 Pompe à eau
- 16 Poignée de transport

**Contenu du carton**

FIG. C

**Assemblage de la machine**

FIG. D

- 01 Montage du disque
- 02 -
- 03 Montage du carter
- 04 Montage des extensions
- 05 Montage du châssis
- 06 Montage des piles
- 07 Montage de la pompe
- 08 Montage des guides

**Fonctionnalité de la machine**

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 -
- 03 Inclinaison du disque
- 04 Mise en eau
- 05 Faire une coupe droite
- 06 Faire une coupe en angle
- 07 Utilisation du laser
- 08 Utilisation des guides
- 09 -

**Réglages de la machine**

FIG. F

- 01 Réglage du laser

**Remplacement des consommables**

FIG. G

- 01 Disque ( voir assemblage de la machine)

**Entretien, recommandations et conseils**

- 01 Nettoyage du filtre

Bien nettoyer l'appareil à l'eau après utilisation.  
Essuyer à l'aide d'un chiffon doux.  
Utiliser toujours un disque de bonne qualité et non endommagé.  
Veillez à ce que le niveau d'eau soit toujours bon.

**Description and location of machine parts**

FIG. A &amp; B

- 01 Table
- 02 Disc
- 03 -
- 04 Protective guard
- 05 On/off switch
- 06 Water tank
- 07 Parallel guide rods
- 08 Angle guide
- 09 Laser
- 10 Table extension
- 11 Adjustment of angle
- 12 Differential
- 13 -
- 14 Stand
- 15 Water pump
- 16 Carrying handle

**Contents of box**

FIG. C

**Assembling the machine**

FIG. D

- 01 Mounting of disc
- 02 -
- 03 Mounting of guard
- 04 Mounting of extensions
- 05 Mounting of chassis
- 06 Mounting of batteries
- 07 Mounting of the pump
- 08 Mounting of the guides

**Functions of the machine**

FIG. E

- 01 Start-up
- 02 -
- 03 Angle of disc
- 04 Placing in water
- 05 How to make a straight cut
- 06 Use of laser
- 07 Utilisation du laser
- 08 Use of the guides
- 09 -

**Settings of the machine**

FIG. F

- 01 Adjusting the Laser

**Replacing consumables**

FIG. G

- 01 Disc (see machine assembly)

**Maintenance, recommendations and advice**

- 01 Cleaning the filter

Wash the machine with water after use. Dry with a soft cloth. Always use a good quality disc that is not damaged. Ensure that the water level is always high enough.

**Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine**

## FIG. A &amp; B

- 01 Tafel
- 02 Schijf
- 03 -
- 04 Beschermmantel
- 05 Schakelaar aan/af
- 06 Waterbak
- 07 Parallele geleider
- 08 Profielgeleider
- 09 Laser
- 10 Tafelverlenging
- 11 Afstelling van de hoek
- 12 Differentieel
- 13 -
- 14 Stand
- 15 Waterpomp
- 16 Transporthandvat

**Inhoud van het karton**

## FIG. C

**Assemblage van de machine**

## FIG. D

- 01 Montage van de schijf
- 02 -
- 03 Montage van het carter
- 04 Montage van de verlengingen
- 05 Montage van het chassis
- 06 Montage van de batterijen
- 07 Montage van de pomp
- 08 Montage van de geleiders

**Functionaliteit van de machine**

## FIG. E

- 01 Opstarten
- 02 -
- 03 hoek van de schijf
- 04 Geplaatst in water
- 05 Een rechte versnijding doen
- 06 Een schuine snede doen
- 07 Gebruik van de laser
- 08 Gebruik van de geleiders
- 09 -

**Afstellingen van de machine**

## FIG. F

- 01 Afstelling van de laser

**Vervanging van de accessoires**

## FIG. G

- 01 Schijf (zie assemblage van de machine)

**Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen**

- 01 Reiniging van de filter

Het apparaat goed reinigen met water na gebruik. Afvegen met een zachte vod. Gebruik steeds een schijf van goede kwaliteit en een niet beschadigde schijf. Let erop dat het waterniveau steeds goed is.

**Descripción y localización de los elementos de la máquina**

## FIG. A &amp; B

- 01 Mesa
- 02 Disco
- 03 -
- 04 Cáster de protección
- 05 Interruptor marcha/parada
- 06 Depósito de agua
- 07 Guía paralela
- 08 Guía angular
- 09 Láser
- 10 Extensión de mesa
- 11 Ajuste de la inclinación
- 12 Diferencial
- 13 -
- 14 Bastidor
- 15 Bomba de agua
- 16 Empuñadura de transporte

**Contenido del cartón**

## FIG. C

**Ensamblaje de la máquina**

## FIG. D

- 01 Montaje del disco
- 02 -
- 03 Montaje del cáster
- 04 Montaje de las extensiones
- 05 Montaje del bastidor
- 06 Colocación de las piletas
- 07 Montaje de la bomba
- 08 Montaje de las guías

**Funcionalidad de la máquina**

## FIG. E

- 01 Puesta en marcha
- 02 -
- 03 inclinación del disco
- 04 Llenado de agua
- 05 Realizar un corte recto
- 06 Realizar un corte angular
- 07 Utilización del láser
- 08 Utilización de las guías
- 09 -

**Ajustes de la máquina**

## FIG. F

- 01 Ajuste del láser.

**Cambio de los consumibles**

## FIG. G

- 01 Disco (véase ensamblaje de la máquina)

**Mantenimiento, recomendaciones y consejos**

- 01 Limpieza del filtro

Bien limpiar la máquina con agua después de su utilización. Secarla con un trapo suave. Utilizar siempre un disco de buena calidad y no deteriorado. Asegúrese de que el nivel de agua esté siempre bien.

  
**PT****Descrição e identificação dos órgãos da máquina**

FIG. A &amp; B

- 01 Mesa
- 02 Disco
- 03 -
- 04 Cárter de proteção
- 05 Interruptor ON/OFF
- 06 Reservatório de água
- 07 Guia paralela
- 08 Guia angular
- 09 Laser
- 10 Extensão de mesa
- 11 Ajuste da inclinação
- 12 Diferencial
- 13 -
- 14 Suporte
- 15 Bomba de água
- 16 Pega de transporte

**Conteúdo da caixa**

FIG. C

**Montagem da máquina**

FIG. D

- 01 Montagem do disco
- 02 -
- 03 Montagem do cárter
- 04 Montagem das extensões
- 05 Montagem do chassis
- 06 Montagem das pilhas
- 07 Montagem da bomba
- 08 Montagem das guias

**Funcionalidade da máquina**

FIG. E

- 01 Accionamento
- 02 -
- 03 inclinação do disco
- 04 Enchimento
- 05 Efectuar um corte recto
- 06 Efectuar um corte angular
- 07 Utilização do laser
- 08 Utilização das guias
- 09 -

**Ajustes da máquina**

FIG. F

- 01 Ajuste do laser

  
**PT****Substituição de consumíveis**

FIG. G

- 01 Disco (ver a montagem da máquina)

**Manutenção preventiva, recomendações e conselhos**

- 01 Limpeza do filtro

Limpar cuidadosamente o aparelho com água após a utilização. Secar com um pano húmido. Utilizar sempre um disco de boa qualidade e não avariado. Mantenha sempre o nível de água a um valor correcto.

**Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**

FIG. A &amp; B

- 01 Tavolo
- 02 Disco
- 03 -
- 04 Carter di protezione
- 05 Interruttore avvio/arresto
- 06 Serbatoio ad acqua
- 07 Guida parallela
- 08 Guida ad angolo
- 09 Laser
- 10 Estensione del tavolo
- 11 Regolazione dell'inclinazione
- 12 Differenziale
- 13 -
- 14 Telaio
- 15 Pompa ad acqua.
- 16 Maniglia da trasporto

**Contenuto della scatola**

FIG. C

**Assemblaggio della macchina**

FIG. D

- 01 Montaggio del disco
- 02 -
- 03 Montaggio del carter
- 04 Montaggio delle estensioni
- 05 Montaggio del telaio
- 06 Montaggio delle pile
- 07 Montaggio della pompa
- 08 Montaggio delle guide

**Funzionalità della macchina**

FIG. E

- 01 Avvio
- 02 -
- 03 Inclinazione del disco
- 04 Messa in acqua
- 05 Fare un taglio dritto
- 06 Fare un taglio ad angolo
- 07 Utilizzazione del laser
- 08 Utilizzazione delle guide
- 09 -

**Regolazioni della macchina**

FIG. F

- 01 Regolazione del laser

**Sostituzione dei pezzi di ricambio**

FIG. G

- 01 Disco (vedere assemblaggio della macchina)

**Manutenzione, raccomandazioni e consigli**

- 01 Pulizia del filtro

Pulire bene l'apparecchio con l'acqua dopo averlo utilizzato. Asciugare con uno straccio morbido. Utilizzare sempre un disco di ottima qualità e non danneggiato. Verificare che il livello dell'acqua sia sempre buono



  
**DE****Beschreibung & Kennzeichnung der Maschinenteile**

FIG. A &amp; B

- 01 Tisch
- 02 Scheibe
- 03 -
- 04 Schutzgehäuse
- 05 Ein/Ausschalter
- 06 Wasserbehälter
- 07 Parallelführung
- 08 Winkelführung
- 09 Laser
- 10 Tischverlängerung
- 11 Schrägeinstellung
- 12 Differential
- 13 -
- 14 Gestell
- 15 Wasserpumpe
- 16 Tragegriff

**Inhalt der Verpackung**

FIG. C

**Zusammenbau der Maschine**

FIG. D

- 01 Trennscheibe einsetzen
- 02 -
- 03 Gehäuse anbringen
- 04 Verlängerungen anbringen
- 05 Gestell anbringen
- 06 Batterien einsetzen
- 07 Pumpe anbringen
- 08 Führungen anbringen

**Funktionen der Maschine**

FIG. E

- 01 Einschalten
- 02 -
- 03 Schrägstellung der Trennscheibe
- 04 Wasser einfüllen
- 05 Durchführen eines geraden Trennschnitts
- 06 Durchführen eines Winkelschnitts
- 07 Verwendung der Laser-Funktion
- 08 Verwendung der Führungen
- 09 -

**Einstellungen der Maschine**

FIG. F

- 01 Einstellung des Laser-Geräts

  
**DE****Auswechseln der Verschleißteile**

FIG. G

- 01 Trennscheibe (siehe Zusammenbau der Maschine)

**Reinigung und Wartung**

- 01 Reinigung des Filters

Gerät der Gebrauch mit Wasser reinigen. Mit weichem Lappen abreiben. Nur Trennscheiben guter Qualität und in einwandfreiem Zustand benutzen. Darauf achten, dass immer genug Wasser im Behälter ist

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

## FIG. A &amp; B

- 01 ΤΡΑΠΕΖΙ
- 02 ΔΙΣΚΟΣ
- 03 -
- 04 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΙΒΩΤΙΟ
- 05 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ON/OFF)
- 06 ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ
- 07 ΟΔΗΓΟΣ ΧΑΡΑΚΑΣ
- 08 ΟΔΗΓΟΣ ΓΩΝΙΑΣ
- 09 ΛΕΙΖΕΡ
- 10 ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ
- 11 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΛΙΣΗΣ
- 12 ΔΙΑΦΟΡΙΚΟ
- 13 -
- 14 ΠΛΑΙΣΙΟ
- 15 ΑΝΤΛΙΑ ΝΕΡΟΥ
- 16 ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΧΑΡΤΙΝΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ

## FIG. C

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

## FIG. D

- 01 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ
- 02 -
- 03 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ
- 04 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΠΡΟΕΚΤΑΣΕΩΝ
- 05 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ
- 06 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
- 07 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ
- 08 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ

## ΛΕΛΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

## FIG. E

- 01 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- 02 -
- 03 ΚΛΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ
- 04 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ
- 05 ΚΑΝΤΕ ΜΙΑ ΕΥΘΕΙΑ ΚΟΠΉ
- 06 ΚΑΝΤΕ ΜΙΑ ΓΩΝΙΑΚΗ ΚΟΠΉ
- 07 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΙΖΕΡ
- 08 ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ
- 09 -

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

## FIG. F

- 01 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΛΕΙΖΕΡ

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

## FIG. G

- 01 ΔΙΣΚΟΣ (ΒΛΕΠΤΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ)

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- 01 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΜΕ ΈΝΑ ΜΑΛΑΚΟ ΎΦΑΣΜΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΈΝΑ ΔΙΣΚΟ ΚΑΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΌΧΙ ΦΘΑΡΜΕΝΟ. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΌΣΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

  
**PL****Opis i oznaczenie elementów urządzenia**

FIG. A &amp; B

- 01 Stół
- 02 Tarcza
- 03 -
- 04 Osłona
- 05 Włącznik praca / stop
- 06 Pojemnik na wodę
- 07 Prowadnica równoległa
- 08 Prowadnica kątowna
- 09 Laser
- 10 Rozszerzenie stołu
- 11 Regulacja nachylenia
- 12 Przekładnia różnicowa
- 13 -
- 14 Rama
- 15 Pompa do wody
- 16 Uchwyt do przenoszenia

**Awaryjność opakowania**

FIG. C

**montaż maszyny**

FIG. D

- 01 Montaż tarczy
- 02 -
- 03 Montaż osłony
- 04 Montaż rozszerzeń
- 05 Montaż ramy
- 06 Montaż baterii
- 07 Montaż pompy
- 08 Montaż prowadnic

**Unkcje maszyny**

FIG. E

- 01 Uruchomienie
- 02 -
- 03 Nachylenie tarczy
- 04 Włączenie wody
- 05 Cięcie proste
- 06 Cięcie kątowe
- 07 Używanie celownika laserowego
- 08 Zastosowanie prowadnic
- 09 -

**Regulacja maszyny**

FIG. F

- 01 Regulacja celownika laserowego

  
**PL****Wymiana elementów zużywających się**

FIG. G

- 01 Tarcza (patrz montaż maszyny)

**Konserwacja, zalecenia i rady**

- 01 Czyszczenie filtra.

Dokładnie wyczyścić urządzenie wodą po użyciu. Czyścić wilgotną, miękką ścierką. Zawsze stosować tarcze dobrej jakości, bez uszkodzeń. Zwracać uwagę na prawidłowy poziom wody.

**Laitteen osien kuvaus ja sijainti**

FIG. A &amp; B

- 01 Alusta
- 02 Levy
- 03 -
- 04 Suojakuori
- 05 Käynnistys/sammutus
- 06 Vesiasia
- 07 Rinnakkaisohjain
- 08 Kulmaohjain
- 09 Laser
- 10 Jatkojohto
- 11 Kallistuksensäätö
- 12 Tasauspyörästö
- 13 -
- 14 Runko
- 15 Vesipumppu
- 16 Kuljetuskahva

**laatikon sisältö**

FIG. C

**laitteen kokoaminen**

FIG. D

- 01 Kiekon asennus
- 02 -
- 03 Suojakannen asennus.
- 04 Jatkoisten asennus
- 05 Rungon asennus
- 06 Paristojen asennus
- 07 Pumpun asennus.
- 08 Ohjainten asennus

**laitteen toiminta**

FIG. E

- 01 Käynnistys
- 02 -
- 03 levyn kallistus
- 04 Vesi
- 05 Suoran leikkauksen teko
- 06 Kulmaleikkauksen teko
- 07 Laserin käyttö
- 08 Ohjainten käyttö
- 09 -

**koneen säädöt**

FIG. F

- 01 Laserin säätö

**kuluvien osien vaihtaminen**

FIG. G

- 01 Kiekko (katso laitteen kokoaminen)

**huolto, suosituksia ja ohjeita**

- 01 Suodattimen puhdistus

Puhdista laite vedellä perusteellisesti aina käytön jälkeen. Pyyhi pehmeällä kankaalla. Käytä aina hyvälaatuisia vaurioitumattomia kiekkoja. Varmista, että veden taso on oikea.

**A Beskrivning och märkning av maskinens delar**

## FIG. A &amp; B

- 01 Bord
- 02 Skiva
- 03 -
- 04 Skyddskåpa
- 05 Start-/stoppbrytare
- 06 Vattentråg
- 07 Parallellanåll
- 08 Vinkelanåll
- 09 Laser
- 10 Bordsförlängning
- 11 Inställning av lutningen
- 12 Differential
- 13 -
- 14 Chassi
- 15 Vattenpump
- 16 Transporthandtag

**Innehåll i kartongen**

## FIG. C

**Montering av maskinen**

## FIG. D

- 01 Montering av skivan
- 02 -
- 03 Montering av kåpan
- 04 Montering av förlängningarna
- 05 Montering av chassiet
- 06 Montering av batterier
- 07 Montering av pumpen
- 08 Montering av anhängen

**Maskinens funktion**

## FIG. E

- 01 Start
- 02 -
- 03 lutning av skivan
- 04 Vattentillförsel
- 05 Göra ett rakt snitt
- 06 Göra ett vinkelsnitt
- 07 Användning av lasern
- 08 Användning av anhängen
- 09 -

**Maskinens inställningar**

## FIG. F

- 01 Inställning av lasern

**Byte av förbrukningsmedel**

## FIG. G

- 01 Skiva (se montering av maskinen)

**Underhåll och rekommendationer**

- 01 Rengöring av filtret

Tvätta maskinen noggrant med vatten efter användning. Torka med en mjuk trasa. Använd alltid en skiva av god kvalitet och utan skador. Se till att vattennivån alltid är lagom

  
**BU****Описание и местоположение на частите на машината****FIG. A & B**

- 01 дъска
- 02 Диск
- 03 -
- 04 Картер за защита
- 05 Прекъсвач стартиране/спиране
- 06 Съд за вода
- 07 Направляваща паралелна част
- 08 Направляваща ъглова част
- 09 Лазер
- 10 Тразширение на дъска
- 11 Настройка на наклона
- 12 Диференциал
- 13 -
- 14 Шази
- 15 Водна помпа
- 16 Дръжка за транспортиране

**съдържание на кутията****FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Монтаж на диска
- 02 -
- 03 Монтаж на картер
- 04 Монтаж на разширенията
- 05 Монтаж на шази
- 06 Монтаж на батериите
- 07 Монтаж на помпата
- 08 Монтаж на направляващите части

**функциониране на машината****FIG. E**

- 01 Стартиране
- 02 -
- 03 наклон на диска
- 04 Поставяне във водата
- 05 Извършване на право рязане
- 06 Извършване на ъглово рязане
- 07 Използване на лазера
- 08 Използване на направляващите части
- 09 -

**Настройки на машината****FIG. F**

- 01 Реглаж на лазера

  
**BU****подмяна на консумативите****FIG. G**

- 01 Диск (вижте сглобяване на машината)

**поддръжка, препоръки и съвети**

- 01 Почистване на филтъра

Добре почистете апарата с вода след използване. Избършете с помощта на мека кърпа. Винаги използвайте незахабен диск с добро качество. Внимавайте нивото на водата да е винаги достатъчно

**Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**

## FIG. A &amp; B

- 01 Bord
- 02 Skive
- 03 -
- 04 Beskyttende hus
- 05 Start/stop kontakt
- 06 Vandbakke
- 07 Parallelstyr
- 08 Vinkelstyr
- 09 Laser
- 10 Forlængelse af bord
- 11 Indstilling af hældning
- 12 Différentiel
- 13 -
- 14 Stand
- 15 Vandpumpe
- 16 Håndtag til transport

**Papkassens indhold**

## FIG. C

**Samling af maskinen**

## FIG. D

- 01 Montering af skive
- 02 -
- 03 Montering af hus
- 04 Montering af forlængelser
- 05 Montering af chassis
- 06 Montering af batterier
- 07 Montering af Pumpe
- 08 Montering af styr

**Maskinens virkemåde**

## FIG. E

- 01 Opstart
- 02 -
- 03 skivens hældning
- 04 Nedsænkning i vand
- 05 Lave et lige snit
- 06 Lave et snit i vinkel.
- 07 Brug af laser.
- 08 Brug af styr.
- 09 -

**Maskinens indstillinger**

## FIG. F

- 01 Indstilling af laser

**Udskiftning af forbrugsartikler**

## FIG. G

- 01 Skive (se samling af maskinen)

**Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd**

- 01 Rengøring af filtret

Rengør apparatet grundigt med vand efter brug. Tør af med en blød klud. Brug altid en skive af god kvalitet, der ikke er beskadiget. Sørg for at vandstanden altid er korrekt.

**Descrierea și identificarea organelor de mașină**

## FIG. A &amp; B

- 01 Masă
- 02 Disc
- 03 -
- 04 Carcasă de protecție
- 05 Întrerupător pornire/oprire
- 06 Rezervor de apă
- 07 Elemente paralele de ghidare
- 08 Elemente unghiulare de ghidare
- 09 Laser
- 10 Extensia masei
- 11 Reglajul înclinației
- 12 Diferențial
- 13 -
- 14 Cadru
- 15 Pompă de apă
- 16 Mâner pentru transport

**Conținutul cartonului**

## FIG. C

**Asamblarea mașinii**

## FIG. D

- 01 Montarea discului
- 02 -
- 03 Montarea carcasei
- 04 Montarea extensiilor
- 05 Montarea cadrului
- 06 Montarea bateriilor
- 07 Montarea pompei
- 08 Montarea elementelor de ghidare

**Funcționarea mașinii**

## FIG. E

- 01 Punere în funcțiune
- 02 -
- 03 Înclinația discului
- 04 Introducere în apă
- 05 Executare tăietură dreaptă
- 06 Executare tăietură în unghi
- 07 Utilizarea laserului
- 08 Utilizarea elementelor de ghidare
- 09 -

**Reglajele mașinii**

## FIG. F

- 01 Reglarea laserului

**Înlocuirea consumabilelor**

## FIG. G

- 01 Disc (vezi asamblarea mașinii)

**Întreținere, recomandări și sfaturi**

- 01 Curățarea filtrului

După utilizare, clătiți bine aparatul cu apă. Ștergeți cu ajutorul unei cârpe moi. Utilizați, întotdeauna, un disc de bună calitate, care nu prezintă defecțiuni. Verificați ca nivelul apei să fie întotdeauna cel corect.



**RU****описание и маркировка элементов машины****FIG. A & B**

- 01 Стол
- 02 Диск
- 03 -
- 04 Защитный кожух
- 05 Переключатель вкл.-выкл
- 06 Водяной бак
- 07 Параллельные направляющие
- 08 Угловые направляющие
- 09 Лазер
- 10 Расширители стола
- 11 Регулировка наклона
- 12 Дифференциал
- 13 -
- 14 Шасси
- 15 Водяной насос
- 16 Ручка для транспортировки

**Содержимое коробки****FIG. C****Сборка машины****FIG. D**

- 01 Монтаж диска
- 02 -
- 03 Монтаж кожуха
- 04 Монтаж расширителей
- 05 Монтаж шасси
- 06 Установка батареек
- 07 Монтаж насоса
- 08 Монтаж направляющих

**Функциональность машины****FIG. E**

- 01 Запуск
- 02 -
- 03 Наклон диска
- 04 Погружение в воду
- 05 Резка по прямой
- 06 Резка под углом
- 07 Использование лазера
- 08 Использование направляющих
- 09 -

**регулировка машины****FIG. F**

- 01 Регулировка лазера

**RU****Замена расходных материалов****FIG. G**

- 01 Диск (см. Сборку машины)

**Чистка и техническое обслуживание**

- 01 Очистка фильтра

Тщательно промыть водой устройство после использования. Протереть мягкой тканью. Всегда использовать диск хорошего качества и неповрежденный. Всегда контролируйте, чтобы уровень воды был соответствующим

  
**TU****Makinenin organlarının tasviri ve bulunması****FIG. A & B**

- 01 Tabla
- 02 Disk
- 03 -
- 04 Koruma karteri
- 05 Başlat/Durdur anahtarı
- 06 Su haznesi
- 07 Paralel kılavuz
- 08 Açık kılavuzu
- 09 Lazer
- 10 Tablanın uzatılması
- 11 Eğim ayarı
- 12 Diferansiyel
- 13 -
- 14 Şasi
- 15 Su pompası
- 16 Taşıma kulbu

**Kartonun içeriği****FIG. C****Makinenin montajı****FIG. D**

- 01 Diskin takılması
- 02 -
- 03 Karterin takılması
- 04 Uzatma bölümlerinin takılması
- 05 Şasinin takılması
- 06 Pillerin takılması
- 07 Pompanın takılması
- 08 Kılavuzların takılması

**Makinenin kullanışlılığı****FIG. E**

- 01 Çalıştırma.
- 02 -
- 03 diskin eğimi
- 04 Suya batırma
- 05 Dik bir kesim yapın
- 06 Açılı bir kesim yapın.
- 07 Lazerin kullanılması
- 08 Kılavuzların kullanılması
- 09 -

**Makinenin ayarları****FIG. F**

- 01 Lazerin ayarlanması

  
**TU****Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi****FIG. G**

- 01 Disk (makinenin montajına bakınız)

**Bakım, tavsiyeler ve öğütler**

- 01 Filtrenin temizlenmesi

Cihazı kullandıktan sonra suyla iyice temizleyin. Yumuşak bir kumaş parçasıyla kurulaşın. Daima kaliteli ve hasarsız bir disk kullanın. Su seviyesinin daima yeterli düzeyde olmasına dikkat edin

  
**CS****Popis a označení součástí stroje**

FIG. A &amp; B

- 01 Deska
- 02 Kotouč
- 03 -
- 04 Ochranný karter
- 05 Spínač start/stop
- 06 Nádržka na vodu
- 07 Paralelní vedení
- 08 Úhlové vedení
- 09 Laser
- 10 Extenze desky
- 11 Nastavení sklonu
- 12 Diferenciál
- 13 -
- 14 Rám
- 15 Pumpa na vodu
- 16 Přenosné držadlo

**Obsah krabice**

FIG. C

**Montáž stroje**

FIG. D

- 01 Montáž kotouče
- 02 -
- 03 Montáž karteru
- 04 Montáž extenzí
- 05 Montáž rámu
- 06 Montáž článků
- 07 Montáž pumpy
- 08 Montáž vedení

**Chod stroje**

FIG. E

- 01 Spuštění
- 02 -
- 03 sklon kotouče
- 04 Ponoření do vody
- 05 Tvorba pravého řezu
- 06 Tvorba úhlového řezu
- 07 Použití laseru
- 08 Použití vedení
- 09 -

**seřízení stroje**

FIG. F

- 01 Seřízení laseru

  
**CS****Výměna komponentů**

FIG. G

- 01 Kotouč (viz montáž stroje)

**údržba, doporučení a rady**

- 01 Čištění filtru

Po použití dobře vyčistěte stroj vodou. Osušte ho jemným hadříkem. Vždy používejte kvalitní a nepoškozený kotouč. Dávejte pozor, aby byla hladina vody vždy správná.

  
**SK****Popis a označenie súčastí stroja**

FIG. A &amp; B

- 01 Doska
- 02 Kotúč
- 03 -
- 04 Ochranný karter
- 05 Spínač štart/stop
- 06 Nádržka na vodu
- 07 Paralelné vedenie
- 08 Uholvé vedenie
- 09 Laser
- 10 Extenzia dosky
- 11 Nastavenie sklonu
- 12 Diferenciál
- 13 -
- 14 Rám
- 15 Pumpa na vodu
- 16 Prenosné držadlo

**Obsah krabice**

FIG. C

**Montáž stroja**

FIG. D

- 01 Montáž kotúča
- 02 -
- 03 Montáž karteru
- 04 Montáž extenzií
- 05 Montáž rámu
- 06 Montáž článkov
- 07 Montáž pumpy
- 08 Montáž vedenia

**Montáž stroja**

FIG. E

- 01 Spustenie
- 02 -
- 03 sklon kotúča
- 04 Ponorenie do vody
- 05 Tvorba pravého rezu
- 06 Tvorba uhlového rezu
- 07 Použitie lasera
- 08 Použitie vedenia
- 09 -

**Nastavenie stroja**

FIG. F

- 01 Nastavenie lasera

  
**SK****Výmena komponentov**

FIG. G

- 01 Kotúč (pozri montáž stroja)

**Údržba, odporúčania a rady**

- 01 Čistenie filtra

Po použití dobre vyčistite stroj vodou. Osušte ho jemnou handričkou. Vždy používajte kvalitný a nepoškodený kotúč. Dávajte pozor, aby bola hladina vody vždy správna

  
**HE****תיאור ואיתור מכללי המכונה****FIG. A & B**

- 01 שולחן
- 02 דיסק
- 03 -
- 04 תיבת מגן
- 05 מפסק
- 06 מיכל מים
- 07 מוביל מקביל
- 08 מוביל זוויתי
- 09 לייזר
- 10 הרחבת השולחן
- 11 כיוון השיפוע
- 12 דיפרנציאל
- 13 -
- 14 שלדה
- 15 משאבת מים
- 16 ידית ההובלה

**תכלות תיבת הקרטון****FIG. C****הרכבת המכונה****FIG. D**

- 01 הרכבת הדיסק
- 02 -
- 03 הרכבת התיבה
- 04 הרכבת ההרחבות
- 05 הרכבת השלד ה
- 06 הרכבת הסוללות
- 07 הרכבת המשאבה
- 08 הרכבת המובילים

**כושר תפקוד המכונה****FIG. E**

- 01 התנעה
- 02 -
- 03 שיפוע הדיסק
- 04 מילוי המים עד המפלס
- 05 לבצע חיתוך ישיר
- 06 לבצע חיתוך משופע
- 07 שימוש בלייזר
- 08 שימוש במובילים
- 09 -

**כיווני המכונה****FIG. F**

- 01 כיוון הלייזר

  
**HE****החלפה של פריטים מתכלים****FIG. G**

- 01 דיסק (אטה את הרכבת המכונה)

**ועצות הממלצות, אחזקה**

- 01 ניקוי המסנן

המים אחרי הש ימוש בו נגבו בעזרת מטליתרכה. השתמשו נקו היטב את התקן טובה וללא פגמים. ודאו שמפלס המים יהיה תמיד נכון תמיד בדיסק באיכות פריטים מתכלים

AR

توصيف و تحديد أجزاء لآلة

FIG. A & B

- 01 طاولة
- 02 أسطوانة
- 03
- 04 هيكل حماية
- 05 مفتاح تشغيل إيقاف
- 06 درج الماء
- 07 موجه توازي
- 08 موجه زوايا
- 09 ليزر
- 10 امتداد الطاولة
- 11 ضبط الميول
- 12 تفاضل
- 13
- 14 هيكل
- 15 مضخة ماء
- 16 مقبض النقل

مستوى الكارتونة

FIG. C

جميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب الأسطوانة
- 02
- 03 تركيب هيكل الحماية
- 04 تركيب الامتدادات
- 05 تركيب الهيكل
- 06 تركيب البطاريات
- 07 تركيب المضخة
- 08 تركيب الموجهات

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل
- 02
- 03 ميل الأسطوانة
- 04 صب الماء لأول مرة
- 05 القيام بقطع مستقيم
- 06 القيام بقطع حسب زاوية معينة
- 07 استعمال الليزر
- 08 استعمال الموجهات
- 09

ضبط وظائف الآلة.

FIG. F

- 01 ضبط الليزر

AR

استبدال المستهلكات.

FIG. G

- 01 أسطوانة راجع لفيدي جميع أجزاء الآلة

تنظيف و صيانة.

- 01 تنظيف الفلتر

للاستعمال. تأكد أن الماء قد بقي في المستوى اللازم  
أسطوانة ذات نوعية جيدة وصالحة

**A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása**

## FIG. A &amp; B

- 01 Asztal
- 02 Tárcsa
- 03 -
- 04 Védőlemez
- 05 Indító/leállító kapcsoló
- 06 Víztartály
- 07 Párhuzamvezető
- 08 Szögvezető
- 09 Lézer
- 10 Asztalbővítés
- 11 Dőlésszög-beállítás
- 12 Differenciál
- 13 -
- 14 Keret
- 15 Vízszivattyú
- 16 Fogantyú

**A doboz tartalma**

## FIG. C

**A gép összeszerelése**

## FIG. D

- 01 Tárcsa felszerelése
- 02 -
- 03 Védőlemez felszerelése
- 04 Bővítések felszerelése
- 05 Keret felszerelése
- 06 Elemek beszerelése
- 07 Szivattyú felszerelése
- 08 Vezetők felszerelése

**A gép működése**

## FIG. E

- 01 Beindítás
- 02 -
- 03 Tárcsa dőlésszöge
- 04 Bevizezés
- 05 Egyenes vágás
- 06 Szög vágás
- 07 Lézer használata
- 08 Vezetők használata
- 09 -

**A gép beállítása**

## FIG. F

- 01 Lézer beállítása

**Fogyóanyagok cseréje**

## FIG. G

- 01 Tárcsa (ld. A gép összeszerelése)

**Karbantartás, javaslatok és tanácsok**

- 01 Szűrő tisztítása

Használat után alaposan mossa le a gépet. Törölje le puha ronggyal. Mindig használjon jó minőségű és hibamentes tárcsát. Ellenőrizze, hogy a víz szintje mindig megfelelő legyen

  
**SL****Opis in označitev sklopov stroja****FIG. A & B**

- 01 miza
- 02 disk
- 03 -
- 04 zaščitno ohišje
- 05 stikalo delovanje /stop
- 06 posoda z vodo
- 07 paralelno vodilo
- 08 kotno vodilo
- 09 Laser
- 10 podaljšek mize
- 11 nastavitev nagiba
- 12 diferencial
- 13 -
- 14 ogrodje
- 15 vodna črpalka
- 16 transportni ročaj

**Vsebina kartona****FIG. C****Sestava stroja****FIG. D**

- 01 ontaza diska
- 02 -
- 03 montaža ohišja
- 04 montaža podaljškov
- 05 montaža ogrodja
- 06 montaža baterij
- 07 montaža črpalke
- 08 montaža vodil

**Funkcionalnost stroja****FIG. E**

- 01 vklop delovanja
- 02 -
- 03 nagib diska
- 04 vklop vode
- 05 narediti raven rez
- 06 narediti rez pod kotom
- 07 uporaba laserja
- 08 uporaba vodil
- 09 -

**Nastavitve stroja****FIG. F**

- 01 Anastavitev laserja

  
**SL****Menjava potrošnih delov****FIG. G**

- 01 disk (glej sestavo stroja)

**Vzdrževanje, priporočila in nasveti**

- 01 čiščenje filtra

Po uporabi aparat dobro očistimo z vodo. Obrišemo z mehko krpo. Vedno uporabljamo disk dobre kakovosti in nepoškodovan. Pazimo, da bo nivo vode vedno ustrezen



**ET****Masina osade kirjeldus ja eristamine**

FIG. A &amp; B

- 01 Laud
- 02 Ketas
- 03 -
- 04 Kaitsekarter
- 05 Käivitamis/seiskamislüli
- 06 Veevann
- 07 Paralleeljoonlaud
- 08 Nurga joonlaud
- 09 Laser
- 10 Laua pikendus
- 11 Kalde reguleerimine
- 12 Diferentsiaal
- 13 -
- 14 Šassii
- 15 Veepump
- 16 Kandmiskäepide

**Karbi sisu**

FIG. C

**masina kokkupanek**

FIG. D

- 01 Ketta kokkupanek
- 02 -
- 03 Karteri kokkupanek
- 04 Pikenduste kokkupanek
- 05 Šassii kokkupanek
- 06 Patareide kokkupanek
- 07 Pumba kokkupanek
- 08 Joonlaudade kokkupanek

**Masina funktsionaalsus**

FIG. E

- 01 Käivõtamine
- 02 -
- 03 Ketta kallutamine
- 04 Vettekastmine
- 05 Sirglõike teostamine
- 06 Nurklõike teostamine
- 07 Laseri kasutamine
- 08 Joonlaudade kasutamine
- 09 -

**masina seaded**

FIG. F

- 01 Laseri reguleerimine

**ET****kuluvate osade asendamine**

FIG. G

- 01 Ketas (vaadata: masina kokkupanek)

**hooldus, soovitused ja nõuanded**

- 01 Filtri puhastamine

Masin peale kasutamist korralikult veega pesta. Kuivatada pehme riidelapiga. Kasutada alati materjalide töötlemiseks ettenähtud ning kahjustamata ketast. Jälgige, et veetase oleks alati

**Mašīnas sastāvdaļu apraksts un uzstādīšana**

## FIG. A &amp; B

- 01 Galds
- 02 Disks
- 03 -
- 04 Aizsargapvalks
- 05 Slēdzis ieslēgšanas/izslēgšanas
- 06 Ūdens tvertne
- 07 Paralēlā virzošā daļa
- 08 Leņķa virzošā daļa
- 09 Lāzers
- 10 Galda pagarinājums
- 11 Slīpuma regulēšana
- 12 Diferenciāls
- 13 -
- 14 Rāmis
- 15 Ūdens pumpis
- 16 Transporta rokturis

**kastes saturs**

## FIG. C

**mašīnas montāža**

## FIG. D

- 01 Diska montāža
- 02 -
- 03 Apvalka uzstādīšana
- 04 Paplašinājumu uzstādīšana
- 05 Rāmja uzstādīšana
- 06 Akumulatora uzstādīšana
- 07 Pumpja uzstādīšana
- 08 Virzošo daļu uzstādīšana

**mašīnas funkcionalitāte**

## FIG. E

- 01 Iedarbināšana
- 02 -
- 03 diska slīpums
- 04 Ielikšana ūdenī
- 05 Veikt taisnu griezumumu
- 06 Veikt leņķa griezumumu
- 07 Lāzera lietošana
- 08 Virzošo daļu lietošana
- 09 -

**Mašīnas regulēšana**

## FIG. F

- 01 Lāzers regulēšana

**Aizvietot patērētās sastāvdaļas**

## FIG. G

- 01 Disks (skatīt mašīnas montāžu)

**apkope, rekomendācijas un padomi**

- 01 Filtra tīrīšana

Labi iztīrīt aparātu ar ūdeni pirms lietošana. Mēģināt ar mīksta lupatiņas palīdzību. vienmēr izmantot labas kvalitātes diskus, kas nav bojāti. Uzmaniet, lai ūdens līmenis vienmēr būtu normas līmenī

LT

**Aprašymas ir mašinos detalių**

FIG. A &amp; B

- 01 Plokštė
- 02 Diskas
- 03 -
- 04 Apsauginis karteris
- 05 Veikiantis/sustojęs pertraukiklis
- 06 Vandens bakas
- 07 Paralelinis orientyras
- 08 Kampinis orientyras
- 09 Lazeris
- 10 Plokštės ištiesinimas
- 11 Nuožulnumo suderinimas
- 12 Diferencialai
- 13 -
- 14 Šasi
- 15 Vandens pompa
- 16 Transporto rankena

**Kartono sudėtis**

FIG. C

**Mašinos surinkimas**

FIG. D

- 01 Disko sumontavimas
- 02 -
- 03 Karterio sumontavimas
- 04 Ištiesinimų sumontavimas
- 05 Šasi sumontavimas
- 06 Baterijų sumontavimas
- 07 Pompos sumontavimas
- 08 Kreipiamųjų detalių sumontavimas

**Ijungimas, greičio reguliavimas**

FIG. E

- 01 Ijungimas
- 02 -
- 03 Disko nuožulnumas
- 04 Vandens įjungimas
- 05 Atlikti dešinįjį kontūrą
- 06 Atlikti kampinį kontūrą
- 07 Lazerio panaudojimas
- 08 Plokščių panaudojimas
- 09 -

**Mašinos reguliavimas**

FIG. F

- 01 Lazerio suderinimas

LT

**Vartojamųjų produktų pakeitimas**

FIG. G


- 01 Diskas (žiūrėti mašinos surinkimą)


**Priežiūra, rekomendacijos ir patarimai**


- 01 Filtro valymas


Gerai išplauti vandens aparatą po vartojimo. Nusausinti švelnia medžiaga. Visada naudoti geros kokybės ir neapgadintą diską. Patikrinkite, kad vandens lygis visada būtų geras.




	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغلطية والذبذبة المبرمجة. Néveleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
---	---	---	----------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ : PRĘDKOŚĆ NA BIEGU JAŁOWYM: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: כוח מוקוב. القدرة المبرمجة. Néveleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatyta galia</b> <b>Noteiktā jauda</b> Nazivna snaga:</p>	<p><b>S6</b> SERVICE TEMPORAIRE : Fonctionnement à charge constante pendant un temps déterminé inférieur au temps de l'équilibre thermique suivi d'un repos suffisant pour rétablir l'égalité de température entre le moteur et l'air de refroidissement. OBSERVATION: ce service peut permettre une puissance utile supérieure à la puissance nominale.</p>	<p>800 W (S6 15 %)</p>
---	--	--	--	------------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ : PRĘDKOŚĆ NA BIEGU JAŁOWYM: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: כוח מוקוב. القدرة المبرمجة. Néveleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatyta galia</b> <b>Noteiktā jauda</b> Nazivna snaga:</p>	<p><b>S1</b> SERVICE CONTINUU : Fonctionnement à charge constante pour atteindre l'équilibre thermique.</p>	<p>500 W (S1)</p>
---	--	--	---	-------------------

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgangshastighet: السرعَة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>2950 min-1</p>
---	---	---	-------------------

		<p>X</p>
---	--	----------





	<p>Diamètre du disque et alésage :          Diameter of wheel and bore :          Durchmesser der Trennscheibe und Bohrung :          Diámetro del disco y calibre :          Diametro del disco e alesaggio :          Diámetro do disco e calibre :          Diameter van de schijf en boorgat :          ΔΙΑΜΕΤΡΟ ΔΙΣΚΟΥ :          Srednica tarczy i otwór :          Leikkuuterän läpimitta ja kalviminen :          Skivans diameter och innerdiameter :          Skivens ydre og indre diameter :          Diametru disc și alezaj :</p>	<p>Диаметр диска и пропила :          Disk ve delik çapı :          Průměr kotouče a vrtání :          Priemer kotúča a vnútorný priemer :          קוטר הדיסקה וקידוד          قطر الأسطوانة والتجويف          A tárcsa és a furat mérete :          Premer diska in izvrtine :          Диаметр на резеца :  <b>Ketta ja puurimise diameeter :</b>  <b>Skersmuo :</b>  <b>Diska un caurplūdes atvērums diametrs :</b>          Promjer diska i provrt:</p>	ø 200 x 22,2 mm
--	---	--	-----------------

	<p>Dimensions table :          Dimensions of table :          Tischabmessungen :          Dimensões mesa :          Dimensioni tabella :          Dimensões da mesa :          Afmetingen tafel :          ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ :          Wymiary stołu :          Mittapöytä :          Bordets storlek :          Bordets mål :          Dimensiuni masă :</p>	<p>Размеры стола :          Tablo boyutu :          Rozměr stolu :          Rozmery dosky :          מידת שולחן          أبعاد الطاولة          Az asztal mérete:          Dimenzije ventilatorja:          Размеры на плота :  <b>Ketta suurus :</b>  <b>Stovo matmenys :</b>  <b>Galda izmēri :</b>          Tablica dimenzija:</p>	395x785 mm + 175x220 mm
--	---	---	-------------------------

		740 mm
--	--	--------

		86 mm (90°)
--	--	-------------


		29 mm (45°)
--	--	-------------


		0° - 45°
--	--	----------

	<p>Poids :          Weight :          Gewicht :          Peso :          Peso :          Peso :          Gewicht :          ΒΑΡΟΣ :          Masa :          Paino :          Vikt :          Vægt :          Greutate :</p>	<p>Bec :          Ağirlik :          Hmotnost :          Hmotnost :          Vekt:          العوزن.          Súly :          Teža :          Terho :          Raskus          Svoris          Svars          Težina</p>	35,5 kg
--	--	---	---------





 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	108 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nivel de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	Lydtryknivå:	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ:	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia:	Helirõhu nivoo	
	Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis	
	Lydtryk :	Akustiskå spiediēna līmenis	
Nivel presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:		

 <b>L<sub>wA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	95 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nivel de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica:	Lydeffektivitå:	
	Nível de potência acústica:	مستوى الضغط سمعي.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΣΧΥΟΣ ΗΧΟΥ:	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
	Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis	
	Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis	
Nivel putere acustică :	Razina zvučne snage:		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION : A VIDE


Pression acoustique L<sub>pA</sub> poste opérateur 108 dB  
Incertitude 3

Puissance acoustique L<sub>wA</sub> 95 dB  
Incertitude 3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>3,4 m / s<sup>2</sup></b>	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	3,4 m / s <sup>2</sup>
	Hand/arm vibration level :	Titrešim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nivel de vibración mano/brazo :	Hladina vibrácií :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	Vibrasjonsnivå:	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج.	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációsztint :	
	ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ:	Nivo vibracij :	
	Poziom wibracji rżka/ramię :	Равнище :	
	Tärinätaso:	Vibrācijas līmenis.	
	Vibrationsnivå hand/arm :	Vibracijos lygis	
	Vibrationsniveau :	Vibratsiooni nivo	
Nivel vibratii :	Razina vibracije:		

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :






a 3,4 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude K 1,5 m/s<sup>2</sup>

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.





	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de seguridad : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حمل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	×
	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناعاً عَضْرَاضَ لِلدُّغْبَارِ. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekljēm Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	×
	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulusoajimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس خوذة خضوض الضرجي ج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слушови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsargādzekli Nositi šititnike protiv buke:</p>	×
	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mánusi :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	×
	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrežna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	×





	Conformité européenne	соответствие европейским стандартам:	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	Europeisk konformitet	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية.	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ	európai megfeleléség :	
	Zgodność z normami CE :	Съответствие с европейските норми :	
	EU-standardien mukainen :	Euroopa Liidu vastavusmärk	
EU-standardien mukainen :	Europinių normų atitikima		
Overholder EU standarderne :	Atbilstība Eiropas standartiem		
Conform cu normele europene:	Europiska sukladnost		

	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečnostvo :	
	Pericolo :	Fare:	
	Perigo :	خطر.	
	Gevaar :	Veszély :	
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ:	Nevarnost:	
	Niebezpieczeństwo :	Опасно :	
	Vaara :	Oht	
Fara :	Pavojus		
Fare :	Bistamība		
Pericol :	Opasnost:		

	Soumis à recyclage	Подлежит переработке	X
	Subjected to recycling	Atmayınız :	
	Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do běžného odpadu :	
	Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat :	
	Sujeitos à reciclagem	Gjenvinningspliktig	
	Não deite no lixo :	فلا ترمدها هلندا في القمامة.	
	Niet wegwerpen :	ne mečíte 1	
	ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ	Ne odvržite ga/jih vstran :	
	Nie wyrzucac :	Taaskasutusse kuuluu	
	Älä heittää pois luontoon :	Ärge visake seda minema :	
Batteriet får inte kastas :	Nemėtykite :		
Bortkast det ikke:	Nemest :		
Nu le auncati :	Podvrgnuto recikliranju		

**Recyclage des déchets :**

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

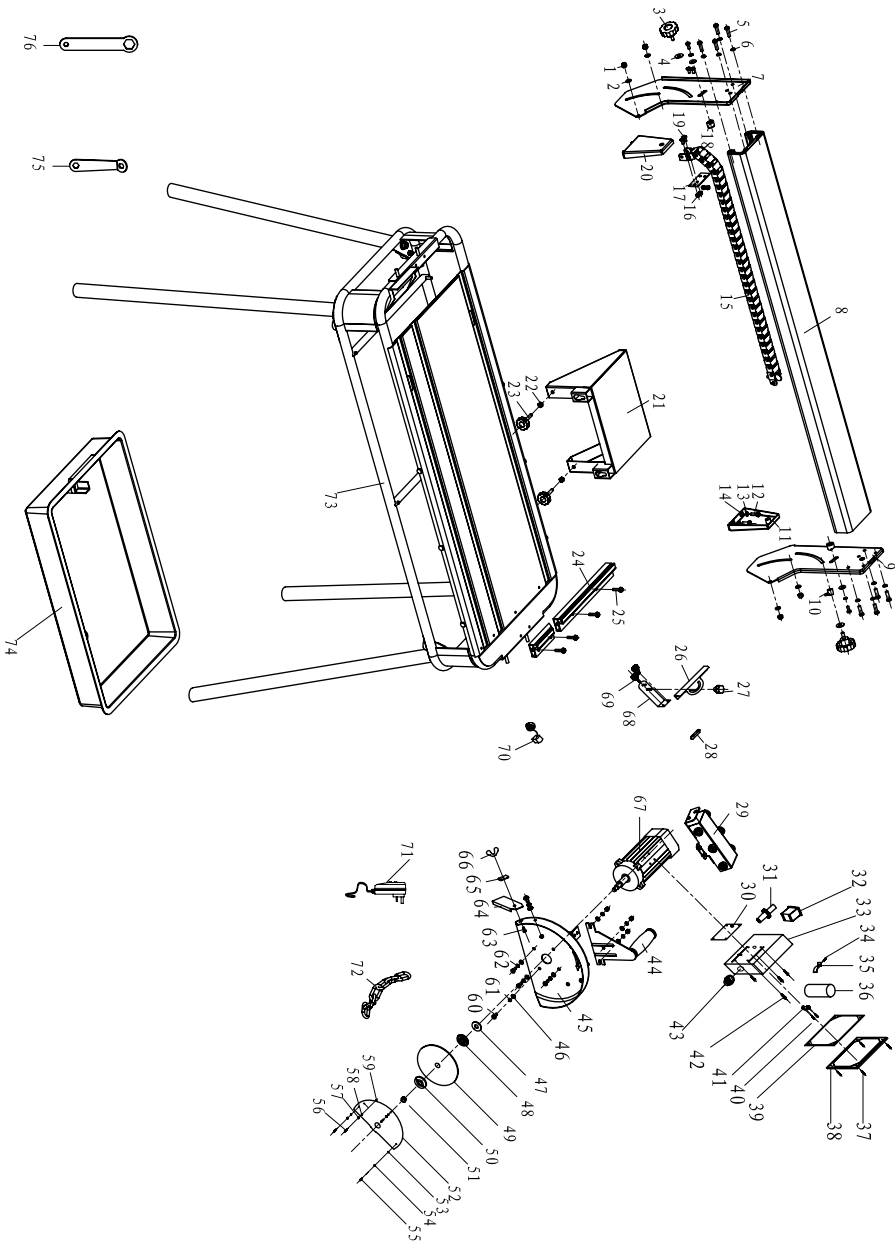
	Recyclable, soumis au tri sélectif	Reciclabile sub rezerva reciclare	X
	Recyclable, subject to recycling	Повторно упаковка подлежит вторичной переработке	
	Recyclingfähige, unterliegen Recycling	Geri dönüſüm Geri dönüſtürülebilir ambalaj konusu	
	Reciclables, sujetos a reciclaje	Recyklovateľné podléhající recyklaci	
	Riciclabili, soggetti a riciclaggio	Recyklovateľné podliehajúce recyklácii	
	Recicláveis, sujeito à reciclagem	Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering	
	Recycleerbare, onderworpen aan recycling	ريودنلا نا زال غير من ريودنلا نا زال قبايلا فويل نلا و قبايلا	
	ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ	Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás	
	Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu	Reciklirati predmet recikliranje	
	Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys	Pakendite suhtes ringlussevõtu	
Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning	Pärsträdājams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei		
Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране	Perdirbamų taikomos perdirbimo		
Genarvendelig underlagt genbrug	Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju		







# TCR 720B





DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ÖVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
**SAMSVARSEKLERING**  
Uygunluk beyanı  
الاصدريج بالطباقفة  
PROHLÁSENÍ SHODY  
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
**IZJAVA O SKLADNOSTI**  
DEKLARACIJA  
ATITIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Underteknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subseminatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže podepsány,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninej podpisany  
Allékirjoittanut,  
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,  
Nižšie podpisany  
Undertegnede,  
الاصدريج انا  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījis  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
Oowiadzca niniejszym, że  
Ilmoitetaan täten että,  
Dhlóme me tñn Paróysa  
tymto vyhlasuje, že

اصدريج استنادا على ذلك  
Kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявлява с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
timto proklašuje, že,  
Pareiskia, kad,

Coupe Carrelage Electrique / Electric tile cutter / Elektrische fliesenschneidmaschine / Corta azulejos eléctrico / Taglia mattonelle elettrico / Máquina de cortar /  
Azulejos Eléctrica / Elektrische Tegelsnijder / Ηλεκτρικός κοφτης πλακιδίων / Plakidivn / Elektryczna maszyna do ciecicia plytek / Laattaleikkuri / Elektrisk kakelskärare /  
Elektrická mašina za řezání na plochy / Elektrisk fliseskærer / Mašina eléctrica de táiat pláci de gresie / Электрическая машина за рязане на плочки / Elektrikli darbe kaplama /  
Elektrické fezní dlažby / Elektrické rezanie dlaždíc / חיתוך מרצפות שטמי / آلة الحوبائفة لمخيطي و البلاط / Elektromos kőlapvágó / Elektriskis rezalnik za ploščice /  
Radiálne elektrilne pörändaplaadilöikur / Spindulinis elektrinio grindimo kontūras / Elektriskais radiālais plākšņu griežs / Radijalni električni rezač pločica

## code

FARTOOLS / 113513 / TCR 720B / TSW200E

**Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,**  
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
zodpovedá normám ES.  
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,  
بان الاعداد يطاقق و يابى م عايير م ج موعه الدول الاورويبية  
kielegiti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

Machinery Directive 2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN 62841-1:2015  
EN 12418:2000/A1:2009  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
19/04/2023  
Fait à St. Pierre-des-Corps





**FAR TOOLS**

**TCR 720B**  
113513

2950 min<sup>-1</sup> 230V-50Hz 800 W (S6)

200 mm x 22,2 mm 0 - 45° 395 x 785 mm 36 mm

**FAR GROUP EUROPE**  
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
Serial number / Numéro série : TSW200E

CE

MADE IN P.R.C.

S1B-AJ-150



## GARANTIE - WARRANTY



### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell'attrezzo.

### EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

### PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne

i materia. Towe licząc od daty sprzedazy u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstajacych z powodu upadku urzadzenia.

### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimusmenkukaisesta kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen, takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kasitellystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
fargroup@fargroup.net

## GARANTIE - WARRANTY



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

### RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

### TU. GARANTII

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanicihin sadesce vezne alindisini sunmasiyila tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda, veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

### AR. الضمان

ق العتي عارشاتقاطب ميوقت درجم بلع اعابو قعتمسلا بلا عيلا خيرات نم اراينعا ،داوملا فوع بنصنلا يف بيع نا نم ابقاعات قنومضم قد علا هذه نا تافاللتال فصرعت ؤلاحف الو بزاهلج ريباعمل قباطمل ربيع مادختسالا ؤلا ح يف قيبطل الباق نامضلا اذه بوكي ال ؤلطاعلا اءجالا لادنتس ياف نامضلا للح نم ؤتاتانل رضلا بلع نامضلا قيبطني ال يرتسملا لبق نم لامهالا ؤلا ح يف وا تصخرم ربيع لحتت تابلعم نم ؤجتانل

### HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülő esetekre, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüleket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

### SI. GARANCIA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutataski alusel kasutatavale kõigi konstruktsioonilise materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletusetahtmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

### LV. GARANTĪJA

Sis prietašas yra uztikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaiakius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam virtejiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir ji apgadinus

### LT. GARANTĪJA

Šim darbariškam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardanasanās datumu, kad mašīnu pardod lietotājam un vienkārši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto dalu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādājumos ja bojājumi radusies nesāncionētas ietejauksanas gadījumā vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbariškā defekta dēļ.

### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

**[fartools.com](http://fartools.com)**

